

LAMP  
LED

**Kartell**



Mini Planet  
Tokujin Yoshioka

## COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiale: Corpo diffusore PMMA trasparente o colorato in massa. Base ABS metallizzato.

Sorgente luminosa: Led 1.6w 5v === 2000 mA. Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica E. Il prodotto è esente dal regolamento UE2019-2020.

Solo per gli USA dati elettrici: 1,6w 100-240v 50/60Hz.

Rischio Fotobiologico: l'apparecchio è di gruppo di rischio RG0 alla distanza di 20cm in accordo alla norma IEC/TR62778.

**AVVERTENZA** per versione a batteria: la lampada è dotata di batteria ricaricabile al litio. Il prodotto non deve essere esposto a calore eccessivo come superfici calde luce solare diretta per evitare surriscaldamenti pericolosi della batteria.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni di legge regolante le "Informazioni al Consumatore" previste dal D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo) che integra e/o sostituisce la L. 10 aprile 1991 n. 126 recante "Norme per l'Informazione al Consumatore" nonché il decreto dell'8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento di attuazione".

Manutenzione del prodotto: durante la pulizia del prodotto, lo stesso non deve essere in carica. Pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi neutri, meglio se diluiti in acqua, evitare il contatto tra liquidi e componenti elettrici.

**Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti anche in piccole quantità acetone, trielina, ammoniaci, solventi in generale.**

**ATTENZIONE** Leggere attentamente le modalità d'impiego del prodotto, la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste ultime. Si ritiene pertanto necessario conservarle.

Non schermare il prodotto con oggetti o indumenti che ne compromettano la funzionalità. All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi il prodotto non sia in carica. Se il cavo di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito utilizzando un ricambio identico.

Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito ad un uso non corretto del prodotto stesso. Qualsiasi intervento sul prodotto comporta la decadenza della garanzia.

**MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE**

## COMMUNICATIONS FROM PRODUCER TO PURCHASER

Material: Diffuser in transparent or mass-dyed PMMA. Base in metallic finish ABS

Light source: LED 1.6W 5V === 2000 mA. The product contains a light source with energy efficiency class E. The product is exempt from EU regulation 2019-2020.

Electrical data for the US only: 1.6W 100-240V 50/60Hz.

Photobiological risk: this appliance is in the RG0 risk group at a distance of 20 cm, according to IEC/TR62778.

**WARNING:** for battery-operated version: lamp includes a rechargeable lithium battery. The product should not be exposed to excessive heat such as hot surfaces or direct sunlight, to avoid dangerous overheating of the battery.

This product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replac-

ing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations".

Product maintenance: before cleaning the product, ensure that it is not charging. Clean the product with a soft damp cloth soaked in soap or a neutral liquid detergent, preferably diluted in water. Avoid contact between liquids and electrical components.

**Avoid the use of ethyl alcohol or detergents containing even small quantities of acetone, trichloroethylene, ammonia and solvents in general.**

**CAUTION** Carefully read the instructions for use of the product. Its safety is guaranteed only when these instructions are observed. It is necessary to keep and consult them.

Do not cover the product with objects or clothing which might compromise its operation. During installation and every intervention on the lamp, ensure that the product is disconnected from the electricity supply. If the cable installed on the appliance becomes damaged, it must be replaced with one that is identical. Kartell declines all responsibility for damage caused to property or persons resulting from the incorrect use of the product. The warranty does not include any kind of service or repair of the product or parts damaged as a result of incorrect use of the product. Any intervention on the product will invalidate the warranty.

**MODEL PROTECTED BY REGISTRATION**

## **HERSTELLERINFORMATIONEN FÜR DEN KÄUFER**

Material: Lampenschirmkörper aus transparentem oder durchgefärbtem PMMA. Basis aus metallisiertem ABS.

Lichtquelle: Led 1,6W 5V --- 2000mA. Das Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E. Das Produkt ist von der EU-Verordnung 2019-2020 ausgenommen.

Elektrische Daten nur für die USA: 1,6W 100-240V 50/60Hz.

Fotobiologisches Risiko: Die Leuchte gehört zur Risikogruppe RG0 und entspricht bei 20 cm Abstand der Richtlinie IEC/TR 62778.

**HINWEIS** für die batteriebetriebene Version: Die Leuchte umfasst eine wiederaufladbare Lithiumbatterie. Die Leuchte nicht übermäßiger Wärme wie heißen Oberflächen oder direktem Sonnenlicht aussetzen, um eine gefährliche Überhitzung der Batterie zu vermeiden.

Dieses Datenblatt entspricht den gesetzlichen Bestimmungen, die die „Vorschriften zur Verbraucherinformation“ regeln, die in der Gesetzesverordnung vom 6. September, Nr. 206 (Verbrauchergesetz) vorgesehen sind, die das it. Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 mit den „Vorschriften zur Verbraucherinformation“ sowie dem it. Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Durchführungsverordnung“ ergänzt und/oder ersetzt.

Pflege des Produkts: Während der Reinigung darf die Leuchte nicht aufgeladen werden. Reinigen Sie die Leuchte mit einem weichen, mit Seifenwasser oder mit neutralen, möglichst in Wasser verdünnten flüssigen Reinigungsmitteln getränkten Lappen, vermeiden Sie den Kontakt zwischen Flüssigkeiten und elektrischen Komponenten.

**Unbedingt die Verwendung von Äthylalkohol oder Reinigungsmitteln, die auch in kleinen Mengen Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak, Lösungsmittel im Allgemeinen enthalten, vermeiden.**

**ACHTUNG** Lesen Sie die Gebrauchshinweise für das Produkt aufmerksam durch. Seine Sicherheit ist nur gewährleistet, wenn diese beachtet werden. Sie sollten daher unbedingt aufbewahrt werden.

Schirmen Sie das Produkt nicht mit Gegenständen oder Kleidungsstücken ab; dies kann die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen. Bei der Aufstellung und bei jeder Maßnahme an der Lampe ist sicherzustellen,

dass das Produkt keine Stromzufuhr erhält. Bei Beschädigung darf das Kabel durch ein gleiches Ersatzteil ersetzt werden.

Kartell haftet nicht für auf unsachgemäßen Gebrauch des Produktes zurückführbare Personen- oder Sachschäden. Jegliche Kundendienst- oder Reparaturleistung für das Produkt oder seine Komponenten, die infolge unsachgemäßen Gebrauchs Schaden nehmen sollten, ist von der Garantie ausgeschlossen. Jeder Eingriff am Produkt führt zum Verfall der Garantie.

### MODELL DURCH EINTRAGUNG GESCHÜTZT

### COMMUNICATION DU FABRICANT A L'ACHETEUR

Matériau : Corps diffuseur PMMA transparent ou teinté dans la masse. Base en ABS métallisé.

Source lumineuse : Led 1,6 W 5 V === 2 000 mA. Le produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique E. Le produit n'entre pas dans le cadre du règlement UE 2019-2020.

Uniquement pour les États-Unis, données électriques : 1,6 W 100-240 V 50/60 Hz.

Risque photobiologique : l'appareil appartient au groupe de risque RG0 à la distance de 20 cm, conformément à la norme IEC/TR 62778.

**MISE EN GARDE** pour la version à piles : la lampe est équipée d'une pile rechargeable au lithium. Il est interdit d'exposer le produit à une source de chaleur excessive telle que des surfaces chaudes et la lumière directe du soleil pour éviter tout risque de surchauffe de la pile.

La présente fiche produit respecte les dispositions de loi concernant les « Informations au consommateur » prévues par le décret législatif du 6 septembre 2005, no 206 (Code de consommation) qui intègre et/ou remplace la loi du 10 avril 1991 no 126 dictant les « normes pour l'information au consommateur » ainsi que le décret du 8 février 1997 no 101 « règlement de mise en œuvre ».

Entretien du produit : ne pas charger le produit pendant l'opération de nettoyage. Nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux humide imprégné de savon ou de détergent liquide neutre, de préférence dilué dans l'eau ; éviter le contact entre les liquides et les composants électriques.

**Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en quantités infimes, de l'acétone, du trichloréthylène et de l'ammoniac, des solvants en général.**

**ATTENTION** Lire attentivement les consignes d'utilisation du tissu, la sécurité de l'appareil n'est garantie que si ces dernières sont respectées. Il est important de les conserver.

Ne pas recouvrir le produit avec des objets ou des vêtements pouvant compromettre son bon fonctionnement. Veiller à ce que la lampe ne soit pas sous tension lors de son installation ou d'une intervention sur cette dernière. En cas d'endommagement du câble, il doit être remplacé en utilisant une pièce de rechange identique.

Kartell décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des objets ou à des personnes résultant d'un usage impropre du produit. La garantie ne comprend aucun type d'assistance ni de réparation du produit ou des pièces endommagées à la suite d'un usage impropre du produit. Toute manipulation du produit implique la déchéance de garantie.

### MODELE PROTÉGÉ PAR DÉPÔT

### COMUNICACIONES DEL FABRICANTE AL COMPRADOR

Material: cuerpo difusor PMMA transparente o coloreado en la masa. Base de ABS metalizado.

Fuente de luz: LED 1,6 W, 5 V === 2000 mA. El producto contiene una fuente de luz con clase de eficiencia

energética E. El producto no está sujeto al reglamento UE 2019-2020.

Datos eléctricos solo para EE. UU.: 1,6 W, 100-240 V, 50/60 Hz.

Seguridad fotobiológica: el aparato está clasificado como del grupo de riesgo RG0 a una distancia de 20 cm según la norma IEC/TR62778.

**ADVERTENCIA** para la versión con batería: la lámpara cuenta con una batería de litio recargable. A fin de evitar un sobrecalentamiento peligroso de la batería, debe evitarse exponer el producto a temperaturas excesivas (p ej., superficies calientes o luz solar directa).

Esta ficha de producto cumple con las disposiciones de la ley italiana que rige la «Información al consumidor» prevista por el Decreto Legislativo italiano de 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código de Consumo) que complementa o reemplaza la Ley italiana de 10 de abril de 1991 n.º 126 sobre las «Normas para la información al consumidor», así como el decreto italiano de 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de actuación».

Mantenimiento del producto: al limpiar el producto, debe comprobarse que no esté cargándose. Limpiar el producto con un paño suave y humedecido con jabón o detergentes líquidos neutros (mejor aún si dichos productos se diluyen en agua), evitar el contacto entre líquidos y componentes eléctricos.

**Debe evitarse el uso de alcohol etílico o detergentes que contengan acetona, tricloroetileno, amoníaco y disolventes en general, aunque sea en pequeñas cantidades.**

**ATENCIÓN** Lea atentamente los modos de empleo del producto. La seguridad solo está garantizada cuando se respetan estas indicaciones. Por consiguiente, es necesario conservárlas.

No utilice objetos o ropa para hacer de pantalla, se podría comprometer el funcionamiento del producto. Al instalar la lámpara y en cada operación que se realice en ella habrá que asegurarse de que el producto no se esté cargando. El cable tendrá que reemplazarse por otro idéntico cuando sufra defectos.

Kartell no asume ninguna responsabilidad por los daños materiales o personales que se produzcan a consecuencia del uso incorrecto del producto. La garantía no contempla ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de sus componentes en caso de que se utilice de forma incorrecta. Cualquier intervención en el producto comportará la anulación de la garantía.

**MODELO PROTEGIDO POR PATENTE**

## **COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO CONSUMIDOR**

Material: Corpo difusor PMMA transparente ou colorido no estúdio de massa. Base ABS metalizado.

Fonte luminosa: LED 1,6w 5v --- 2000 mA. O produto contém uma fonte luminosa de classe de eficiência energética E. O produto está isento do regulamento UE2019-2020.

Só para os EUA dados elétricos: 1,6w 100-240v 50/60Hz.

Risco Fotobiológico: o aparelho é de grupo de risco RG0 à distância de 20 cm em conformidade com a norma IEC/TR 62778.

**AVVERTÈNCIA** para a versão a bateria: a lâmpada está equipada com bateria de lítio recarregável. O produto não deve estar exposto a calor excessivo, tais como: superfícies quentes luz solar direta para evitar sobreaquecimentos perigosos da bateria.

La presente ficha do produto respeita as disposições de lei que regulam as "Informações ao Consumidor" previstas pelo D.Lgs. De 6 de setembro de 2005, n. 206 (Código do Consumo) que integra e/ou substitui a L. de 10 de abril de 1991 n. 126 com as "Normas para a Informação ao Consumidor" e o decreto de 8 de fevereiro de 1997 n. 101 "Regulamento de atuação".

Manutenção do produto: durante a limpeza do produto, este não deve estar a carregar. Limpar o produto com um pano macio húmido embebido de sabão ou detergentes líquidos neutros, melhor se forem diluídos em água, evitar o contacto entre líquidos e componentes elétricos.

**Evitar de todo o uso de álcool etílico ou de detergentes com acetona, tricloroetileno e amoníaco, solventes em geral, mesmo em pequenas quantidades.**

**ATENÇÃO** Ler atentamente as modalidades de utilização do produto, a segurança do aparelho é garantida só se forem respeitadas estas últimas. É, por isso, necessário guardá-las.

Não proteger o produto com objetos ou roupa que comprometam o seu funcionamento. No ato da instalação e sempre que se intervém na lâmpada, certificar-se de que o produto não esteja em fase de carregamento. Se o cabo deste aparelho for danificado deve ser substituído utilizando uma peça idêntica.

A Kartell declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou a pessoas derivantes de um uso incorreto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo danificadas devido a um uso incorreto do próprio produto. Qualquer intervenção no produto comporta a cessação da garantia.

## MODELO PROTEGIDO POR REGISTO

### メーカーからお客様へのお知らせ

素材：ディフューザー本体は透明またはバッチ着色PMMA。基底部はABSメタリック。

光源：Led 1.6w 5v --- 2000 mA。本製品には、エネルギー効率クラスEの光源が含まれています。

本製品は、EU2019-2020年規制の対象外です。電気データ（米国のみ）：1.6w 100-240v 50/60Hz。

光生物学的リスク：本機器は IEC/TR62778 規定の協定により、20cm の距離において RG0 リスクグループに入ります。

**注意** バッテリーバージョンの製品：ランプには充電可能なリチウム電池が装着されています。製品を高温になる面の上や直射日光などの異常な高温に曝さないでください。バッテリーが過熱する危険があります。

この製品シートは、2005年9月6日の法令第206号（消費者コード）によって提供される「消費者情報」を管理する法律の規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」を含む1991年4月10日の法律第126号、および1997年2月8日の第101号「実施規則」の法令を補足または置き換えるものです。

製品のメンテナンス：本製品の清掃を行う際には、電源の接続を取り外して行ってください。本製品は、中性石鹼や中性液体洗剤を含ませた柔らかい布で清掃してください。洗剤類は水で薄めることをお勧めします。また、液体が電気部品との接触を避けてください。

エチルアルコール、またはたとえ少量でもアセトン、トリエリン、アンモニア、および溶剤一般を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

**注意** 製品の使用方法をよくお読みください。機器の安全性は正しい使用方法に準じた場合のみ、保証されます。この使用方法は保管しておいてください。

製品を物や布類などで覆わないでください。正しく作動しない場合があります。機器を設置する場合、あるいは電球を交換する場合は、必ず電源を切ってから行ってください。本機器のケーブルに損傷が見られる場合は、必ず純正部品を使用して交換してください。

製品の不適切な扱いによりまたは物品に対して発生した危害・損害に対しては、Kartell は何ら責任を負わないものとします。製品が不適切に扱われたことにより破損した場合における製品の故障修理などは一切保証に含まれておりません。製品にいかなる作業を施した場合にも、保証が失効することになります。

**このモデルは保護されています**

## 制造商给予购买者的通信

材料: 透明或通体彩色的PMMA灯体。金属化ABS底座。光源: Led灯 1.6w 5v === 2000 mA。

本产品包含能效等级为 E 的光源。本产品不受欧盟法规 UE2019-2020 的约束。

仅适用于美国电气数据: 1.6w 100-240v 50/60Hz。

光生物风险: 该设备属于距离20厘米时RG0 (无风险) 风险等级, 符合IEC/TR 62778标准

**警告** 使用电池的型号: 灯泡配备可充电锂电池。本品不应暴露在过热的地方, 如灼热的表面、阳光直射, 以免电池发生危险的过热。

本产品说明书符合2005年9月6日颁布的第206号法令(《消费者法》)中关于“消费者信息”的法律规定; 该法令补充和/或替代1991年4月10日颁布的、包含“消费者信息规则”的第126号法令以及1997年2月8日颁布的第101号法令《实施条例》。

产品维护: 清洁产品时不得充电。用沾有肥皂或中性液体洗涤剂的非湿布清洁本品, 最好用水稀释, 注意避免液体与电气组件接触。

**绝对避免使用乙醇或含有少量丙酮、三氯乙烯、氨和溶剂的清洁剂。**

**注意** 请仔细阅读产品的使用方法, 只有遵循这些方法才能确保设备的安全。因此必须妥善保存它们。切勿用物品或衣物遮挡产品, 以免影响其功能。进行安装时或对灯具进行处理时, 确保电源插头已拔出。如果设备的电缆已损坏, 必须使用相同的备件进行更换。

Kartell公司对由于不当使用本产品而造成的财物损坏或人身伤害概不负责。

保修范围不涵盖由于不当使用而损坏对本产品或其部件进行的任何援助或维修。对产品进行的任何更改将使保修失效。

## 通过注册保护的型号

## 제조사에서 고객에게 알리는 정보

소재: 투명 또는 일괄 처리된 PMMA 디퓨저 본체. 바닥 메탈 ABS.

광원: Led 1.6w 5v === 2000 mA. 이 제품은 E 효율 등급의 광원을 포함합니다. 이 제품은 UE 2019-2020 법규에 제외됩니다.

미국 전기 데이터만 전용: 1.6w 100-240v 50/60Hz.

광생물학적 위험도: 본 장치는 IEC / TR62778에 따라 20cm 거리에서 RG0 위험 그룹에 속합니다.

**경고** 배터리 버전: 램프에는 충전식 리튬 배터리가 장착된다. 위험한 배터리 과열을 방지하기 위해 제품을 직사광선의 뜨거운 표면과 같은 과도한 열에 노출시키지 않아야 한다.

본 제품 시트는 법에서 정한 “소비자 정보”를 관리하는 법규정을 준수한다. 2005년 9월 6일, “소비자 정보 규칙”과 1997년 2월 8일 “이행 규정”을 포함한 1991년 4월 10일 No.126을 보완 또는 대체하는 206호(소비자 코드)가 제정되었다.

제품 유지 관리: 제품을 청소하는 동안, 이것에 닿지 않아야 한다. 비누 또는 중성 세제에 적신 부드러운 젖은 천으로 제품을 세척하고, 급격히 물에 희석하여 액체와 전기 구성 요소가 닿지 않아야 한다.

**소량이라도 아세톤, 트리클로로 에틸렌 및 암모니아, 일반적으로 용제가 포함 된 에틸 알코올 또는 세제를 사용하지 마십시오.**

## 주의:

제품의 사용 방법을 주의 깊게 읽어야 한다. 기기는 두 번씩 주의를 지켜야 안전이 보장된다. 그러므로 반드시 사용법을 지켜주시기 바랍니다.

기능에 손상을 줄만한 물건이나 옷으로 제품을 가리지 마십시오. 설치시와 램프를 작동 할 때마다 제품이 충전되고 있지 않은지 확인하십시오. 본 기기의 케이블이 손상된 경우 동일한 예비 부품을 사용하여 교체해야 합니다.

Kartell은 제품을 부적절하게 사용하여 발생한 사물이나 사람의 손상 또는 상해에 대해서는 어떠한 책임도 지지 않습니다. 보증서에는 제품의 잘못된 사용으로 인해 손상된 제품 또는 부품의 어떠한 서비스나 수리도 적용되지 않는다. 제품에 대한 어떠한 간섭도 보증을 무효로 한다.

**등록으로 보호되는 모델**

## ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ ОТ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Материал: Корпус диффузора - прозрачный или окрашенный в массе PMMA.

В состав данного изделия входит источник света с классом энергоэффективности E.

Основание - металлизированный пластик ABSю

Источник света Светодиодная лампа 1,6 Вт 5 В === 2000 мА. Данное изделие не подпадает под действие Регламента ЕС 2019-2020.

Электрические параметры только для США: 1,6 Вт 100-240 В 50/60 Гц.

Фотобиологический риск: изделие относится к группе риска RG0 на расстоянии 20 см согласно стандарту IEC/TR 62778.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** в отношении исполнения с аккумуляторной батареей: лампа оснащена перезаряжаемой литиевой аккумуляторной батареей. Во избежание перегрева аккумуляторной батареи изделие не должно подвергаться избыточному тепловому воздействию, создаваемому например, горячими поверхностями или прямыми солнечными лучами.

Настоящий технический паспорт изделия соответствует положениям законодательства в отношении «Информирования потребителя», предусмотренным Законодательным декретом № 206 от 6 сентября 2005 г. («О защите прав потребителя»), который дополняет и/или заменяет собой Закон № 126 от 10 апреля 1991 г. «Правила информирования потребителя», а также Указ № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регламент ввода в действие».

Уход за изделием: при чистке изделия оно не должно находиться в процессе зарядки. Протрите изделие мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе или нейтральном моющем средстве, предпочтительно разведенном водой; не допускайте контакта жидкости с электрическими компонентами.

**Категорически запрещается использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие, хотя бы и небольшом количестве, ацетон, трихлорэтилен и аммиак, и любые растворители.**

**ВНИМАНИЕ!** Внимательно прочтите инструкцию. Безопасность изделия гарантируется только при условии его надлежащего использования. Поэтому необходимо хранить инструкцию.

Не закрывайте изделие одеждой или предметами, способными нарушить его функциональность. Перед началом установки или проведением технического обслуживания светильника убедитесь в том, что напряжение питания отсутствует. Поврежденный кабель данного устройства должен заменяться только на оригинальный.

Компания Kartell снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы, которые могут быть вызваны неверным использованием изделия. Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его частей, поврежденных в результате его неверного использования. Гарантия аннулируется при любом вмешательстве в конструкцию изделия.

**МОДЕЛЬ, ЗАЩИЩЕННАЯ РЕГИСТРАЦИЕЙ**

**إخطارات من الشركة المصنعة إلى المشتري**

المواد: هيكل الكشاف من بولي ميثاكريليت الميثيل (PMMA) الشفاف أو الملون كليًا. قاعدة من الأكريلونتريل بوتادين ستايرين "ABS" المشمعدن

مصدر الإضاءة: ليد 1.6 واط 5 فولت 2000 مل أمبير. المنتج معفى من لائحة الاتحاد الأوروبي UE2019-2020

يحتوي المنتج على مصدر إضاءة من فئة كفاءة الطاقة E



البائعات الكهربائية للولايات المتحدة الأمريكية فقط: 1,6 واط 100-240 فولت 50 / 60 هرتز.

خطر بيولوجي ضوئي: ينتمي الجهاز إلى مجموعة المخاطر RGO على مسافة 20 سم. وفقاً للمعيار IEC / TR 62778

**تحذير** فيما يتعلق بالنسخة المزودة بطارية: المصباح مزود بطارية ليثيوم قابلة لإعادة الشحن. يجب ألا يتعرض المنتج للحرارة المفرطة مثل الأسطح الساخنة، أو أشعة الشمس المباشرة لتجنب خطر السخونة الزائدة على البطارية.

تتوافق بطاقة المنتج هذه مع أحكام القانون الذي يحكم "معلومات المستهلك" المنصوص عليها في المرسوم التشريعي المؤرخ 6 سبتمبر 2005، رقم. 206 (قانون الاستهلاك) الذي يكمل و / أو يحل محل القانون المؤرخ 10 أبريل 1991 رقم. 126 المحتوي على "قواعد إخطار المستهلك"، بالإضافة إلى المرسوم الصادر في 8 فبراير 1997 رقم. 101 "اللائحة التنفيذية".

صيانة المنتج: عند تنظيف المنتج، يجب ألا يكون في حالة شحن. قم بتنظيف المنتج بقطعة من القماش الناعم المبلل منقوعة في الصابون أو المنظفات السائلة المحايدة، ويفضل أن تكون مخففة بالماء، وتجنب ملامسة السوائل للمكونات الكهربائية.

تجنب تماماً استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي على الأسيتون أو ثلاثي كلورو الإيثيلين أو الأمونيا ولو حتى بكميات قليلة، والمذيبات بشكل عام.








**انتبه،** اقرأ طرق استخدام المنتج بعناية، تعتمد سلامة الجهاز بشكل أساسي على الالتزام بها. ولذلك يعد الاحتفاظ بها أمراً ضرورياً.







لا تحم المنتج بأشياء أو ملابس تضعف من تشغيله. أثناء التركيب، وفي كل عملية صيانة للمصباح تأكد من فصل التيار الكهربائي. في حالة تلف كابل الجهاز، يجب استبداله باستخدام قطعة غيار أصلية.

Kartell ترفض أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تلحق بالأغراض أو الأشخاص، والناجمة عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج. لا يشمل الضمان أي شكل من أشكال الدعم أو إصلاح المنتج أو أجزاء منه تعرضت للضرر نتيجة الاستخدام غير الصحيح للمنتج نفسه. أي صيانة للمنتج من شأنها إلغاء الضمان.

**طراز خاضع للحماية بواسطة التسجيل**

## ELECTRICAL DATA CONCERNING THE LIGHT SOURCE

 INSULATION CLASS	
 DIRECT MOUNTING	
 PROTECTION RATING	IP 20
 VOLTAGE	3.7V
 ON MODE POWER	1.6W LED
 EFFICIENCY CLASS	CLASS E
 BULB LIFE	50.000 h.

 LIGHT COLOR TEMP.	2700°K		
 LIGHT INTENSITY	1 0.3W	2 0.6W	3 1.6W
 LAMP FLUX	35lm	75lm	198lm
 BATTERY LIFE	25 h.	14 h.	5 h.
 BATTERY CAPACITY	2800 mAh		
 CABLE	USB C > USB A		

Il prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica E.

The product contains a light source with energy efficiency class E.

Das Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E.

Le produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique E.

El producto contiene una fuente de luz con clase de eficiencia energética E.

O produto contém uma fonte luminosa de classe de eficiência energética E.

本製品には、エネルギー効率クラスEの光源が含まれています。

本产品包含能效等级为 E 的光源。

이 제품은 E 효율 등급의 광원을 포함합니다.

В состав данного изделия входит источник света с классом энергоэффективности E.

E يحتوي المنتج على مصدر إضاءة من فئة كفاءة الطاقة



La sorgente luminosa e/o la batteria contenute in questo apparecchio devono essere sostituite solamente da personale qualificato utilizzando ricambi originali.

The light source and/or battery contained in this appliance must only be replaced by qualified personnel using original spare parts.

Die in diesem Gerät enthaltene Lichtquelle und/oder der darin enthaltene Akku dürfen nur durch qualifiziertes Personal und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen ausgetauscht werden.

La source lumineuse et la batterie contenues dans cet appareil doivent être remplacées uniquement par un personnel qualifié avec des pièces de rechange d'origine.

La sustitución de la fuente de luz o la batería que incluye este aparato es responsabilidad exclusiva de personal cualificado, que debe utilizar recambios originales.

A fonte luminosa e/ou a bateria contidas neste aparelho devem ser substituídas apenas por pessoal qualificado e utilizando peças sobresselentes originais.

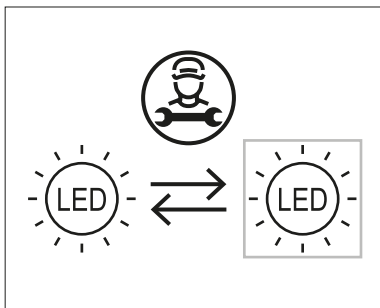
本機器に備えられている光源やバッテリーの交換は、認可を受けた人員のみが、必ず純正部品を使用して、交換作業を行うものとします。

本设备中包含的光源和/或电池只能由合格人员使用原厂备件更换。

이 장치의 광원과 배터리는 전문 기사만 교체할 수 있으며 순정품만 사용해야 합니다.

Замена источника света и/или батареи, входящих в состав данного изделия, должна производиться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запчастей.

ينبغي استبدال مصدر الضوء و / أو البطارية الموجودة في هذا الجهاز بواسطة فني مؤهل فقط مع استخدام قطع غيار أصلية.



## **VERSIONE A BATTERIA - CARICA DELLA BATTERIA**

Togliere il tappo "REMOVE" di protezione della batteria. Inserire il terminale del cavo USB-C nell'apposita sede sulla base della lampada. Inserire la spina dell'alimentatore in una presa di corrente per alimentare il prodotto. Al momento della ricarica del prodotto, si accenderà un led blu in prossimità della zona connessione USB-C. Il led segnala la corretta ricarica della batteria, al suo spegnimento la batteria è completamente carica.

La batteria con tecnologia litio polimeri unita alla conformazione della scheda elettronica garantiscono una più rapida ricarica. La durata della batteria, comunque molto elevata, ha un'autonomia media di 10 ore fino a un massimo di 21 ore a seconda della potenza di illuminazione utilizzata. Per raggiungere un livello ottimale di carica si consiglia di ricaricare le batterie per 3,5 ore.

## **BATTERY VERSION - CHARGING THE BATTERY**

Remove the protective tab marked "REMOVE" from the battery. Plug the USB-C connector into the port on the base of the lamp. Insert the power plug into an electrical socket to charge the battery. The blue LED near the USB-C connection lights up to indicate that the battery is being charged. The LED switches off when the battery is fully charged.

The lithium polymer battery combined with the design of the circuit board ensures faster charging. The battery has a long life, with an average autonomy of 10 hours, up to a maximum of 21, depending on the light intensity preferred. We recommend charging the batteries for 3½ hours to reach an optimum level of power.

## **BATTERIEBETRIEBENE VERSION - AUFLADEN DES AKKUS**

Schutzkappe „REMOVE“ von der Batterie abziehen. Das Ende des USB-C-Kabels in die entsprechende Aufnahme an der Lampenbasis einstecken. Den Stecker des Ladegeräts an eine Steckdose anschließen, um die Lampe aufzuladen. Beim Aufladen des Geräts leuchtet eine blaue Led nahe am Anschlussbereich USB-C auf. Die Led zeigt an, dass die Batterie korrekt geladen wird. Nach der vollständigen Ladung der Batterie erlischt die Led. Der Lithium-Polymer-Akku und die Beschaffenheit der Platine ermöglichen schnelleres Laden. Die Akkulaufzeit ist sehr hoch und beträgt je nach verwendeter Leuchtstärke zwischen durchschnittlich 10 und maximal 21 Stunden. Für einen optimalen Akkuladestand wird empfohlen, die Akkus 3,5 Stunden aufzuladen.

## **VERSION À BATTERIE – CHARGE DE LA BATTERIE**

Enlever le bouchon « REMOVE » de protection de la batterie. Insérer l'embout du câble USB de type C dans le logement situé sur la base de la lampe. Insérer la fiche d'alimentation dans une prise de courant pour alimenter le produit. Au moment de la recharge du produit, une LED bleue s'allumera à proximité de la zone connexion USB-C. La LED signale que la charge de la batterie est bien en cours, quand elle s'éteint la batterie est complètement chargée.

La batterie lithium-polymère associée à la structure de la carte électronique garantit une recharge plus rapide. L'autonomie de la batterie, très élevée, est en moyenne de 10 heures et peut atteindre jusqu'à un maximum de 21 heures selon la puissance d'éclairage utilisée. Pour atteindre un niveau optimal, il est recommandé de charger les batteries pendant 3,5 heures.

## **VERSIÓN CON BATERÍA - CARGA DE LA BATERÍA**

Quite el tapón «REMOVE» de protección de la batería. Introduzca el terminal del cable USB-C en el lugar

adecuado de la base de la lámpara. Introduzca el enchufe del alimentador en una toma de corriente para dar corriente al producto. Cuando el producto se recarga, se enciende un LED azul cerca de la zona de conexión USB-C. El LED indica la correcta recarga de la batería, cuando se apaga la batería está completamente cargada.

La batería con tecnología de polímero de litio y la estructura de la tarjeta electrónica garantizan una carga más rápida.

La batería de larga duración tiene una autonomía media de 10 horas, pero dura hasta 21 horas en función de la potencia de iluminación utilizada. Es aconsejable cargar las baterías durante 3,5 horas para que alcancen un nivel de carga óptimo.

## **VERSÃO COM BATERIA - CARGA DA BATERIA**

Tirar a tampa "REMOVE" de proteção da bateria. Inserir o terminal do cabo USB-C na sede apropriada na base da lâmpada. Inserir a ficha do alimentador numa tomada de corrente para alimentar o produto. No momento da recarga do produto, acende-se um led azul-escuro nas proximidades da zona de conexão USB-C. O led assinala a correta recarga da bateria, quando apagar, a bateria estará completamente carregada. A bateria com tecnologia de lítio polímeros junto com a conformação da placa eletrônica garantem uma mais rápida recarga.

A duração da bateria, de qualquer forma muito elevada, tem uma autonomia de 10 horas até um máximo de 21 horas, dependendo da potência de iluminação utilizada. Para atingir um nível ideal de carga, aconselhamos a recarregar as baterias durante 3,5 horas.

## **バッテリーバージョン - バッテリーの充電**

バッテリーを保護しているキャップ「REMOVE」を取り外します。USB-Cの端子をランプ基底部の所定の位置に差し込んでください。電源装置のプラグを電源コンセントに入れ、製品に給電します。製品の充電中には、USB-C接続のそばにある青色のLEDが点灯します。LEDはバッテリー充電が正しく行われていることを示し、バッテリーが完全に充電されるとLEDは消えます。

リチウムポリマー技術を備えたバッテリーを電子ボード構造と組み合わせ、さらに速い再充電を保証します。充電の最適なレベルを得るには、バッテリーを3時間半充電することをお勧めします。ランプのバッテリーが切れるまでに機能する時間数は、使用する電力により異なりますが、いずれの場合も非常に長く、平均持続時間は10時間、最大では21時間に達します。

## **电池版本 - 电池的充电**

取下电池保护盖“REMOVE”。将USB-C型电缆的端子插入灯座的相应位置。将电源插头插入电源插座，为产品充电。产品充电时，USB-C连接区域附近的蓝色LED灯会亮。LED指示灯指示电池正在正确充电，当它熄灭时，表示电池已充满电。

采用锂聚合物技术的电池与电子板的构造相结合，可确保充电速度更快。

电池寿命非常长，根据所使用的照明功率，其平均续航时间为10个小时，最长可达21个小时。为了达到最佳充电水平，建议为电池充电3.5小时。

## **배터리 버전 - 배터리 충전**

배터리 보호 탭을 제거해주세요. USB 케이블 유형 C의 단자를 램프 바닥의 소켓에 꽂습니다. 전원 공급 플러그를 전원 콘센트에 꽂아 제품에 전원을 공급한다. 제품이 재충전되면 USB-C 연결부근에 파란색 LED가 켜진다. LED는 배터리를 끄면 배터리가 완전히 충전된 상태에서 올바른 충전 상태를 표시한다.

리튬 폴리머 기술의 배터리와 전자 보드가 결합하여 더 빠른 충전을 보장합니다. 최상의 수준에 도달하려면 3.5 시간 배터리를 충전하는 것이 좋습니다. 다시 충전하기 전까지 램플을 사용할 수 있는 시간은 사용하는 전력에 따라 다르지만 평균 10시간에서 최대 21시간까지 사용이 가능합니다.

## ИСПОЛНЕНИЕ С ПИТАНИЕМ ОТ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ - ЗАРЯДКА БАТАРЕИ

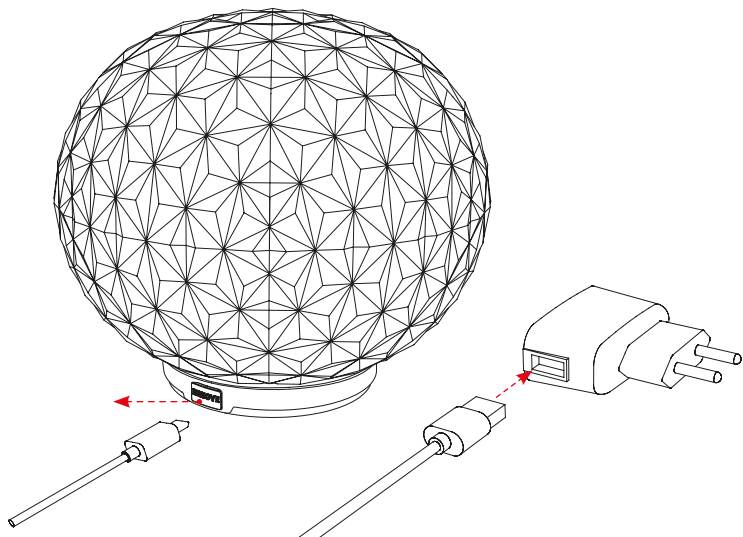
Снимите защитную крышку "REMOVE" аккумуляторной батареи. Вставьте наконечник кабеля USB типа C в соответствующее гнездо в основании светильника. Вставьте вилку сетевого шнура источника питания в электрическую розетку для подачи электропитания на изделие. С началом зарядки батареи загорится синий светодиод, расположенный рядом с гнездом USB-C. Горящий светодиод означает правильное выполнение процесса зарядки; когда он погаснет, это будет означать, что батарея полностью заряжена.

Литий-полимерная батарея и конструкция электронной платы обеспечивают сокращение времени зарядки аккумуляторной батареи. Время, на которое хватает заряда батареи, очень велико: в среднем автономия работы составляет 10 часов, а максимум – 21 час, в зависимости от используемой яркости лампы. Для достижения оптимального уровня заряда рекомендуется заряжать батарею в течение 3,5 часов.

### النسخة المزودة ببطارية - شحن البطارية

انزع سداة الحماية "REMOVE" الخاصة بالبطارية. أدخل طرف كابل اليو إس بي "USB-C" في مكانه الصحيح على قاعدة المصباح. أدخل قابس التغذية الكهربائية في مأخذ التيار لتوصيل المنتج بالطاقة. عند شحن المنتج، سيضيء مؤشر ليد باللون الأزرق بالقرب من منطقة توصيل USB-C. يشير مؤشر الليد إلى الشحن الصحيح للبطارية، وعند انطفائه تكون البطارية مشحونة بالكامل.

تضمن البطارية المزودة بتقنية الليثيوم بوليمر جنبًا إلى جنب مع تشكيل الشريحة الإلكترونية إعادة الشحن بشكل أسرع. للوصول إلى المستوى الأمثل، يوصى بشحن البطاريات لمدة 3,5 ساعات. يعتمد عدد الساعات التي يمكن للمصباح أن يعملها قبل إعادة الشحن على الطاقة المستخدمة وهو على أي حال مرتفع للغاية، حيث يصل متوسط التشغيل الذاتي إلى 14 ساعات ويحد أقصى 25 ساعة.



**ATTENZIONE:** alimentare la lampada con sorgente SELV 5V-2000mA.

**ATTENTION:** the lamp must only be used with a SELV 5V-2000mA power supply.

**ACHTUNG:** Die Lampe mit der Quelle SELV 5V-2000mA speisen.

**AVERTISSEMENT :** alimenter la lampe avec une source TBTS 5V-2000mA.

**ATENCIÓN:** la lámpara debe conectarse a una fuente de alimentación con tensión extrabaja de seguridad de 5 V, 2000 mA.

**ATENÇÃO:** alimentar a lâmpada com fonte SELV 5V-2000mA.

注意：ランプにはSELV(安全特別低電圧) 5V-2000mAの電源を使用してください。

注意：使用SELV 5V-2000mA電源为灯泡供电。

주의：SELV 5V-2000mA 소스를 사용하여 램프에 전원을 공급하십시오.

**ЭВНИМАНИЕ!** Электропитание лампы следует осуществлять от источника SELV (БСНН) или ЭКВИВАЛЕНТНОГО 5 В - 2000 мА.

تنبيه: قم بتشغيل المصباح باستخدام مصدر طاقة SELV بقدرة 5 فولت - 2000 مل أمبير.

## **ISTRUZIONI PER L'USO VERSIONE A BATTERIA**

### **ACCENSIONE**

La lampada si accende appoggiando la mano con un semplice tocco sulla calotta superiore del prodotto.

### **REGOLAZIONE DELL'INTENSITA' LUMINOSA**

Per aumentare o diminuire l'intensità luminosa, effettuare tocchi ripetuti con la mano sulla parte superiore della calotta. Ad ogni tocco e allontanamento in sequenza la lampada varierà di intensità luminosa in 3 step di potenza. Ripetere l'operazione fino al raggiungimento dell'intensità desiderata.

### **SPEGNIMENTO**

La lampada si spegne con un tocco prolungato (circa 2 secondi) con la mano appoggiata sulla calotta superiore, in qualsiasi intensità luminosa la lampada si trovi.

Oppure con un rapido tocco quando la lampada è nella posizione di luminosità minima.

La durata della batteria, comunque molto elevata, ha un'autonomia media di 10 ore fino a un massimo di 21 ore a seconda della potenza di illuminazione utilizzata.

- Step di massima intensità potenza 1,6 w
- Step di media intensità potenza 0.6 w
- Step di minima intensità potenza 0.3 w

## **INSTRUCTIONS FOR USE - BATTERY-OPERATED VERSION**

### **SWITCHING ON**

The lamp is switched on by simply touching the top of the shade with your hand.

### **LIGHT INTENSITY ADJUSTMENT**

To increase or decrease light intensity, touch the top of the shade repeatedly with your hand. Every time you touch the shade, the light intensity varies through three steps of power. Repeat the operation to reach the required intensity.

### **SWITCHING OFF**

To turn the lamp off, touch the top of the shade for about 2 seconds, irrespective of light intensity.

If the lamp is at minimum intensity, a rapid touch is sufficient to turn it off.

The battery has a long life, with an average autonomy of 10 hours, up to a maximum of 21, depending on the light intensity preferred.

- Maximum power intensity step 1.6 W
- Medium power intensity step 0.6 W
- Minimum power intensity step 0.3 W

## **BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE BATTERIEBETRIEBENE VERSION**

### **EINSCHALTEN**

Die Lampe wird durch einfaches Berühren des Lampenschirms mit der Hand ein- und ausgeschaltet.

### **HELLIGKEITSREGULIERUNG**

Zur Erhöhung oder Reduzierung der Helligkeit wiederholt den Lampenschirm oben berühren. Bei jeder Berührung verändert die Lampe in drei Stufen ihre Helligkeit. Den Vorgang wiederholen, bis die gewünschte Helligkeit erreicht wird.

### **AUSSCHALTEN**

Zum Ausschalten der Lampe die Hand circa 2 Sekunden lang auf den Lampenschirm auflegen, unabhängig von der eingestellten Helligkeitsstufe.

Bei Einstellung der minimalen Helligkeit genügt eine kurze Berührung.



Die Akkulaufzeit ist sehr hoch und beträgt je nach verwendeter Leuchtstärke zwischen durchschnittlich 10 und maximal 21 Stunden.

- Höchste Leuchtstärke 1,6 W
- Mittlere Leuchtstärke 0,6 W
- Niedrigste Leuchtstärke 0,3 W

## **MODE D'EMPLOI DE LA VERSION À BATTERIE**

### **ALLUMAGE**

La lampe s'allume en posant tout simplement la main sur la calotte supérieure du produit.

### **RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ LUMINEUSE**

Pour augmenter ou diminuer l'intensité lumineuse, effleurer plusieurs fois de la main la partie supérieure de la calotte. À chaque effleurement et éloignement en séquence, la lampe variera l'intensité lumineuse sur 3 niveaux de puissance. Répéter l'opération jusqu'à atteindre l'intensité souhaitée.

### **EXTINCTION**

La lampe s'éteint par un contact prolongé (environ 2 secondes) avec la main posée sur le calotte supérieure, quelle que soit l'intensité lumineuse de la lampe.

Ou d'un simple effleurement lorsque la lampe est en position de luminosité minimale.

La batería de larga duración tiene una autonomía media de 10 horas, pero dura hasta 21 horas en función de la potencia de iluminación utilizada.

- Niveau d'intensité maximale, puissance 1,6 w
- Niveau d'intensité moyenne, puissance 0,6 w
- Niveau d'intensité minimale, puissance 0,3 w

## **INSTRUCCIONES DE USO PARA VERSIÓN CON BATERÍA**

### **ENCENDIDO**

La lámpara se enciende con un simple toque de la mano en la esfera superior del producto.

### **AJUSTE DE LA INTENSIDAD LUMINOSA**

Para aumentar o reducir la intensidad luminosa, realice varios toques repetidos con la mano en la parte superior de la esfera. Cada vez que la toque y aleje la mano, la lámpara cambiará 3 puntos su intensidad luminosa. Repita la operación hasta alcanzar la intensidad deseada.

### **APAGADO**

La lámpara se apaga con un toque prolongado (cerca de 2 segundos) apoyando la mano en la esfera superior, con independencia de la intensidad luminosa en la que esté ajustada la lámpara.

También puede apagarse con un toque rápido cuando la lámpara se encuentra en la posición de luminosidad mínima.

Aunque la duración de la batería depende de la intensidad de potencia empleada, ofrece una autonomía media de uso de entre 10 horas y un máximo de 21 horas.

- Intensidad de potencia máxima de 1,6 W
- Intensidad de potencia media de 0,6 W
- Intensidad de potencia mínima de 0,3 W

## **INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO DA VERSÃO A BATERIA**

### **ACENDIMENTO**

A lâmpada acende apoiando a mão com um simples toque na calota superior do produto.

### **REGULAÇÃO DA INTENSIDADE LUMINOSA**

Para aumentar ou diminuir a intensidade luminosa, efetuar toques repetidos com a mão na parte superior da calota. A cada toque e afastamento da mão, em sequência, a lâmpada varia de intensidade luminosa de 3 passos de potência. Repetir a operação até atingir a intensidade desejada.

## **DESLIGAÇÃO**

A lâmpada desliga-se com um toque prolongado (cerca de 2 segundos) com a mão apoiada na calota superior, seja qual for a intensidade luminosa em que a lâmpada se encontre.

Ou com um rápido toque quando a lâmpada está na posição de luminosidade mínima.

A duração da bateria, de qualquer forma muito elevada, tem uma autonomia de 10 horas até um máximo de 21 horas, dependendo da potência de iluminação utilizada.

- Passo de máxima intensidade potência 1,6 w
- Passo de média intensidade potência 0.6 w
- Passo de mínima intensidade potência 0.3 w

## **バッテリーバージョンの製品の使用方法**

### **スイッチを入れる**

ランプを点灯するには、ランプ上部のトップカバーに軽く手を触れてください。

### **明るさの調整方法**

明るさを調整するには、ランプ上部のトップカバーを手で繰り返し触れてください。手を触れて放すたびに、ランプの明るさが3段階ずつ変わります。希望の明るさに達するまで、この操作を繰り返します。

### **スイッチを切る**

ランプの光の強度に関係なく、トップカバーにタッチし、約2秒間手を置いたままにするとランプが消灯します。

または、ランプの光度が最小位置にあるときにすばやくタッチします。

バッテリーの寿命は使用する電力の強さにより異なりますが、持続時間は平均10時間、最大では21時間に達します。

- 最大強度 (1.6w)
- 中程度の強度 (0.6w)
- 最小強度 (0.3w)

## **使用电池的型号的使用说明**

### **开灯**

只须用手触碰一下产品顶部的灯罩，即可轻松开灯。

### **亮度的调节**

要增加或减少亮度，请用手反复触碰灯罩的顶部。每次触碰并随着手的远离，灯泡的亮度将以3个功率级变化。

重复该操作，直至达到所需的亮度。

### **关灯**

无论灯的光强如何，只要将手放在灯罩的上部长时间触碰（约2秒），灯就会熄灭。

或者当灯具处于最低亮度位置时，通过快速触碰而熄灯。

电池寿命非常长，根据所使用的照明功率，其平均续航时间为10个小时，最长达21个小时。

- 最大亮度功率级 1.6w
- 中等亮度功率级 0.6w
- 最小亮度功率级 0.3w

## **배터리 버전 사용 지침**

### **전원 켜기**

제품 상단 커버에 손으로 간단하게 터치하면 램프가 켜지고 꺼집니다.

#### **빛 강도 조정**

빛의 강도를 높이거나 줄이기 위해서는 손으로 램프의 윗부분을 터치하면 됩니다. 손으로 터치할 때마다 램프의 강도는 3단계씩 달라집니다. 원하는 강도에 도달할 때까지 작동을 반복합니다.

#### **전원 끄기**

램프는 조명이 어떠한 경우에도 상단 커버에 손을 올려서 길게 누르고 있으면(약 2초) 꺼집니다.

또는 램프가 최소 조명일 경우에 간단하게 터치만 한 번 하면 꺼집니다.

배터리 사용 시간은 사용하는 전력에 따라 다르지만 평균 10시간에서 최대 21시간까지 사용이 가능합니다.

- 최대 강도 전력 1.6 w
- 평균 강도 전력 0.6 w
- 최소 강도 전력 0.3 w

## **УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЛАМПЫ В ИСПОЛНЕНИИ С ПИТАНИЕМ ОТ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ**

### **ВКЛЮЧЕНИЕ**

Светильник включается с помощью простого касания рукой верхней части плафона.

### **РЕГУЛИРОВКА ЯРКОСТИ**

Для увеличения или уменьшения яркости несколько раз коснитесь рукой верхней части плафона. При каждом касании и последующем отводе руки уровень яркости лампы будет меняться; всего имеются 3 уровня. Повторяйте эту операцию до достижения нужного уровня яркости.

### **ВЫКЛЮЧЕНИЕ**

Светильник выключается с помощью продолжительного (около 2 с) касания рукой верхней части плафона, вне зависимости от уровня яркости в этот момент.

Или же с помощью быстрого касания в то время, когда лампа горит с минимальной яркостью.

Время, на которое хватает заряда батареи, очень велико: в среднем автономия работы составляет 10 часов, а максимум – 21 час, в зависимости от используемой яркости лампы.

- Максимальный уровень яркости - мощность 1,6 Вт
- Средний уровень яркости - мощность 0,6 Вт
- Минимальный уровень яркости - мощность 0,3 Вт

### **إرشادات خاصة باستخدام النسخة المزودة بطارية**

التشغيل

يتم تشغيل المصباح عن طريق لمس الخفيف باليد للقبعة العلوية للمنتج.

ضبط شدة الإضاءة

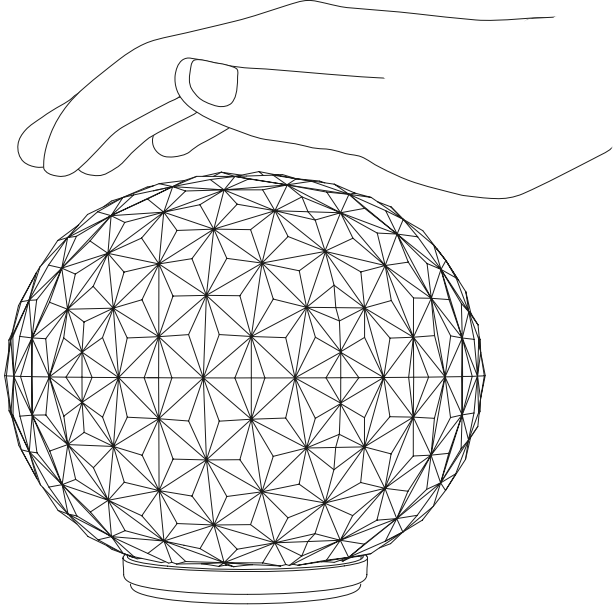
لزيادة أو تقليل شدة الإضاءة، المس الجزء العلوي من القبعة بيدك بشكل متكرر. مع كل لمس وابتعاد متتاليين، ستختلف شدة الإضاءة بمقدار 3 خطوات للشدة. كرر العملية حتى الوصول إلى شدة الإضاءة المطلوبة.

الإطفاء

ينطفئ المصباح بللمسة مطولة (حوالي ثانيتين) مع وضع اليد على القبعة العلوية، مهما كانت شدة إضاءة المصباح.

أو بللمسة سريعة عندما يكون المصباح في أقل وضعية سطوع.

- يعتمد عمر البطارية على شدة الطاقة المستخدمة، حيث تصل إلى استقلالية الاستخدام بمتوسط 10 ساعات ويحد أقصى يصل إلى 21 ساعة.
- خطوة شدة القوة القصوى 1.6 واط
  - خطوة شدة القوة المتوسطة 0.6 واط
  - خطوة شدة القوة الدنيا 0.3 واط



# ONLY FOR U.S.A.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This portable luminaire has a polarized plug (one blade is wider than the other) as a feature to reduce the risk of electric shock. This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not alter the plug.

## MODE D'EMPLOI IMPORTANT POUR LA SÈCURITÈ

Cette lampe est équipée d'une prise polarisée (un pôle est plus large que l'autre) afin de réduire le risque de choc électrique. La prise ne peut être insérée dans une prise polarisée que d'une façon: Si la prise ne rentre pas, renversez-la. Si elle ne rentre pas, contactez un électricien qualifié. N'utilisez jamais de rallonge si la prise n'est pas correctement insérée. Ne transformez pas la prise.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Esta lámpara portátil tiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra) como característica para reducir el riesgo de descarga eléctrica. El enchufe encaja en una toma de corriente polarizada en un solo sentido. Si el enchufe no encaja perfectamente en la toma, gírelo. Si aún así no encaja, contacte con un electricista cualificado. No use nunca cables prolongadores salvo que pueda introducirse completamente el enchufe. No modifique el enchufe.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Esta luminária portátil tem uma ficha polarizada (uma lâmina é maior do que outra) para reduzir o risco de choque elétrico. Esta ficha só liga numa tomada polarizada de uma maneira. Se a ficha não encaixar totalmente na tomada, inverter a ficha. Se ainda assim não encaixar, contacte um electricista qualificado. Nunca use com uma extensão, exceto se a ficha não puder ser totalmente inserida. Não altere a ficha.



### **INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO**

Se un prodotto Kartell riporta questo simbolo, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Riciclaggio dei prodotti: non smaltire i corpi illuminanti o i componenti elettrici con i rifiuti domestici, infatti alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali; se non fossero disponibili sistemi di raccolta differenziata, restituire il corpo illuminante o i componenti al negozio dove è stato acquistato.

### **USER INFORMATION ON RECYCLING**

If this symbol is found on a Kartell product, it must be disposed of separately from domestic waste. Product recycling: Do not dispose of lighting equipment of electrical components with domestic waste. In fact, in some countries or regions, electric and electronic material is collected separately for recycling. For further information, contact your local authority. If recycling facilities are not available, return lighting equipment or components to the store where they were purchased.

### **KUNDENINFORMATIONEN ZUM RECYCLING**

Wenn ein Kartellprodukt dieses Symbol trägt, muss es getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Recycling der Produkte: Die Leuchtkörper und die elektrischen Komponenten dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, einige Länder sehen die Mülltrennung für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Materialien vor. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, sollte es kein System der Mülltrennung geben, dann geben Sie den Leuchtkörper und die Komponenten dem Geschäft zurück, in dem das Produkt erworben wurde.

### **INFORMATIONS CONCERNANT LE RECYCLAGE**

Si un produit Kartell porte ce symbole, il doit être éliminé séparément des ordures ménagères. Recyclage des produits : ne pas jeter les ampoules ni les composants électriques avec les ordures ménagères. Certains pays ou régions ont prévu des systèmes de tri sélectif pour l'évacuation des matériaux électriques et électroniques. Pour de plus amples informations contactez les autorités locales. Au cas où il n'existerait pas de système de tri sélectif, rappez les ampoules ou les composants électriques au magasin où ils ont été achetés.



## INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS SOBRE EL RECICLAJE

Los productos Kartell que llevan este símbolo deben eliminarse de forma separada de los residuos domésticos. Reciclar de los productos: no eliminar las bombillas ni los componentes eléctricos con los residuos domésticos; de hecho, algunos países y regiones prevén sistemas de recogida diferenciados para eliminar los materiales eléctricos y electrónicos.

Para obtener más información, ponerse en contacto con las autoridades locales. En caso de no existir sistemas de recogida diferenciados, devolver la bombilla o los componentes al establecimiento en el que se adquirieron.

## INFORMAÇÕES SOBRE RECICLAGEM PARA OS UTILIZADORES

Se um produto Kartell contiver este símbolo, deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico.

Reciclagem de produtos: não eliminar os objectos de iluminação ou os componentes eléctricos juntamente com o lixo doméstico. Alguns países ou regiões dispõem de sistemas de recolha diferenciada para eliminação de materiais eléctricos e electrónicos. Para mais informações, contactar as autoridades locais. Se não existirem sistemas de recolha diferenciada, devolver o objecto de iluminação ou os componentes à loja onde foram adquiridos.

## リサイクルについて

このマークのあるKartell製品は、廃棄の際に家庭ごみと分けて処理しなければいけません。製品のリサイクル:照明ユニットや電気部品を家庭ごみと混ぜないでください。国や地域により、電気電子部品の分別収集が行われている場合があります。詳細は地元当局にお問い合わせください。分別収集が実施されていない場合は、商品を購入された店舗に照明ユニットや電気部品を引き取ってもらってください。

## 关于再回收的用户须知

如果 Kartell 的产品上带有此标志，意味着该产品应与家庭垃圾分开处理。

产品的再回收: 勿将灯体或电气部件与家用垃圾一起处理，在某些国家或地区会设有专门的分类收集系统，用以处理电气或电子类的垃圾。

欲了解详情，请联系当地政府；如果不具备分类收集系统，请将灯体或其元部件返还给您购买本品时的商店。



### 폐물 재활용에 관한 정보

카르텔 제품에 이 표시가 있다면, 다른 가정 쓰레기로 부터 분리 수거해야 합니다.

제품의 재활용: 조명 기구 본체나 전기 부품을 가정 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 국가나 지역에 따라 전기 및 전자 물질에 대한 폐기 수거 방법이 다를 수 있습니다.

상세한 정보를 원하신다면, 지방 당국에 문의하십시오. 별도 수거 처리 방법이 마련돼 있지 않을 경우, 상품 구입 장소에 조명 기구 본체나 부품을 반환하십시오.

### ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРОЦЕДУРЫ УТИЛИЗАЦИИ

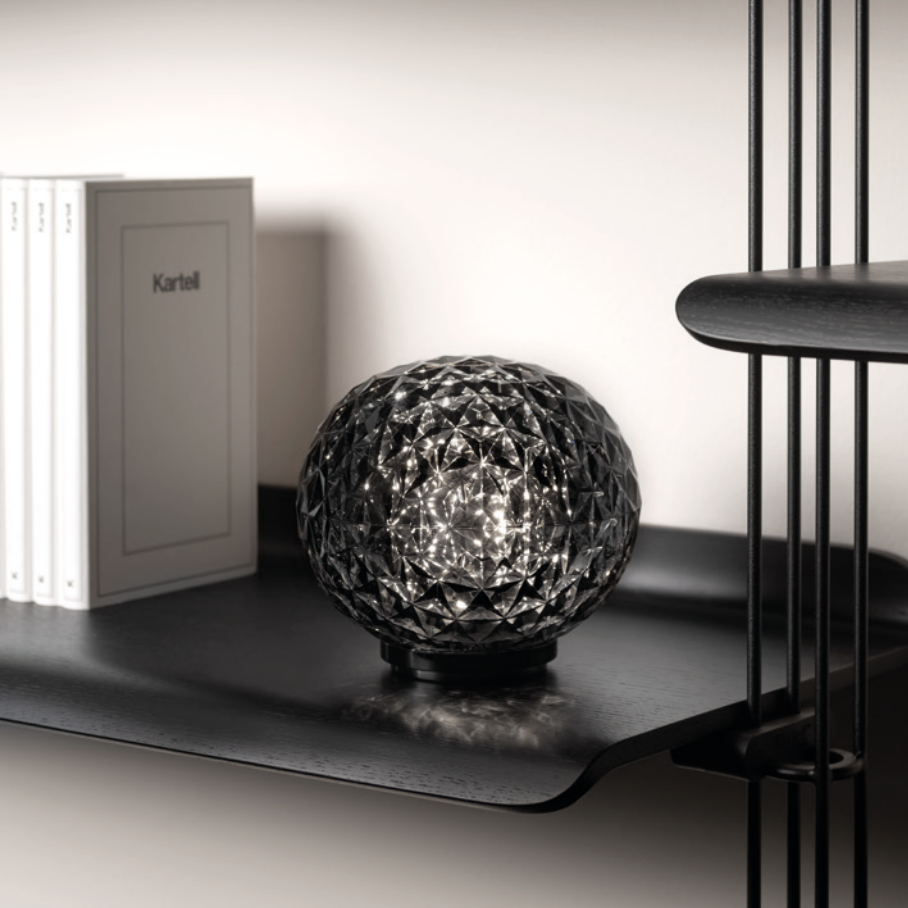
Наличие этого символа на изделии компании «Кателл» означает, что утилизация этого изделия совместно с бытовыми отходами не допускается.

Утилизация изделий: переработка светоизлучающих тел или электрических деталей совместно с бытовыми отходами не допускается, в некоторых странах и регионах предусмотрена система дифференцированного сбора отходов для утилизации электрических и электронных компонентов. За более подробной информацией обращайтесь к представителям местной администрации, если система дифференцированного сбора отходов непредусмотрена, светоизлучающие тела или детали следует вернуть в магазин, где было куплено изделие.

### معلومات مقدمة للمستخدمين عن إعادة التدوير

إذا كان منتج من منتجات كارتيل "Kartell" يحمل هذه العلامة، فيجب أن يتم التخلص منه بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. إعادة تدوير المنتجات: لا تتخلص من المصابيح أو المكونات الكهربائية مع المخلفات المنزلية، ففي الواقع تتطلب بعض البلدان أو المناطق أنظمة تجميع مصنف للتخلص من المواد الكهربائية والإلكترونية. للحصول على المزيد من المعلومات، اتصل بالجهات المختصة المحلية؛ في حالة عدم توفر أنظمة التجميع المصنف، أعد اللبنة والمكونات إلى المتجر الذي قمت بشرائها منه.







IL PACKAGING CONTIENE PREVALENTEMENTE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.

THE PACKAGING CONTAINS MAINLY RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.

DIE VERPACKUNG ENTHÄLT HAUPTSÄCHLICH RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.

L'EMBALLAGE CONTIENT PRINCIPALEMENT DES MATÉRIAUX RECYCLÉS ET EST RECYCLABLE À 100 %.

EL EMBALAJE CONTIENE PRINCIPALMENTE MATERIAL RECICLADO Y RECICLABLE AL 100%.

A EMBALAGEM CONTÉM PREVALENTEMENTE MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.

パッケージには主にリサイクルされた素材が含まれており、100%リサイクル可能です。

包装主要包含可回收材料，并且 100% 可回收。

포장에는 재활용 소재를 주로 사용하였으며 100% 재활용이 가능합니다.

УПАКОВКА СОДЕРЖИТ, ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ, МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ,  
И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.

تحتوي العبوة بشكل أساسي على مواد مُعاد تدويرها وهي قابلة لإعادة التدوير بنسبة %100

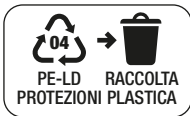


### INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

### INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassemble the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.





STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRÜCKT  
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント  
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

**Kartell**

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • [kartell@kartell.it](mailto:kartell@kartell.it)  
[www.kartell.com](http://www.kartell.com)